

ภาพสะท้อนการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยจากนวนิยายไทย
THE SETTLEMENT OF CHINESE-THAIS IN THAI SOCIETY AS REFLECTED
IN THAI NOVELS



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง บัณฑิตวิทยาลัย
มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2555

วิทยานิพนธ์	ภาพสะท้อนการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทย จากนวนิยายไทย The Settlement of Chinese-Thais in Thai Society as Reflected in Thai Novels
ชื่อนักศึกษา	Mr. Xu Weijie
รหัสประจำตัว	534056
สาขาวิชา	การสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง
ปีการศึกษา	2555

บทคัดย่อ

งานวิจัยเรื่อง ภาพสะท้อนการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยจากนวนิยายไทย มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์ภาพสะท้อนการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยจากนวนิยายไทย และเพื่อวิเคราะห์อิทธิพลของนวนิยายที่สะท้อนภาพการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยที่มีต่อผู้อ่าน

ผลการวิจัยพบว่า ด้านภาพสะท้อนการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนในด้านการทำงาน คนไทยเชื้อสายจีนขยันทำกิจการงานทุกชนิด ทำงานอย่างหนักเอาเบาสู้ ไม่เลือกงานไม่เกี่ยงงาน และส่วนใหญ่ดำเนินธุรกิจของตนเอง จนก่อร่างสร้างตัวในประเทศไทยได้สำเร็จในที่สุด ในด้านครอบครัว จะนิยมมีครอบครัวที่มีขนาดใหญ่ มีลูกหลานจำนวนมาก โดยมีผู้ชายมากกว่าผู้หญิงเพื่อช่วยดำเนินธุรกิจและสืบตระกูล ทำให้การก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนมั่นคงมากขึ้น ในด้านคำสั่งสอน คนไทยเชื้อสายจีนจะสั่งสอนลูกหลานด้วยคุณธรรม คือ ซื่อสัตย์สุจริต กตัญญูกตเวที ขยันหมั่นเพียร พึ่งตัวเอง ประหยัด และถ่อมตัว สอนให้ลูกหลานสามารถตั้งฐานะพัฒนาตัวเองได้ดี และสร้างภาพลักษณ์ที่ดีในสังคมไทย ในด้านความเชื่อ คนไทยเชื้อสายจีนเชื่อเรื่องโชคร้ายจากการมีลูก เรื่องการสร้างฮวงซุ้ย และเชื่อเรื่องโหงวเฮ้ง ในด้านการดำเนินธุรกิจ คนไทยเชื้อสายจีนส่วนใหญ่จะเริ่มต้นด้วยการทำธุรกิจขนาดเล็ก ๆ และขยายจนกลายเป็นธุรกิจอันใหญ่โต ในด้านอุปสรรคและการฝ่าฟันอุปสรรค คนไทยเชื้อสายจีนต่อสู้ฝ่าฟันกับสภาพความเป็นอยู่ และอุปสรรคต่าง ๆ จนประสบความสำเร็จ

ด้านอิทธิพลของวรรณกรรมที่สะท้อนภาพการก่อร่างสร้างตัวของคนไทยเชื้อสายจีนที่มีต่อผู้อ่าน พบว่า มีอิทธิพลในด้านการชี้แนะการดำเนินธุรกิจ โดยชี้แนะให้ผู้อ่านได้เข้าใจวิธีการดำเนินธุรกิจ การรับคนเข้าทำงาน และการจัดการบริษัทให้ประสบความสำเร็จ ในด้านการดำเนินชีวิต

ให้แนวคิดแก่ผู้อ่านในการสร้างครอบครัว ผู้อ่านจะเข้าใจว่า เมื่อสร้างครอบครัวแล้วก็ต้องมีหน้าที่ทำให้ครอบครัวมีความสุขมากขึ้น ในการประกอบอาชีพ ให้แนวคิดแก่ผู้อ่านว่า ต้องเลือกประกอบอาชีพให้ถูกต้อง ไม่เพียงมองเฉพาะปัจจุบัน ยังต้องคำนึงถึงอนาคตด้วย ในด้านการศึกษา ทำให้ผู้อ่านได้เข้าใจว่า การศึกษาของลูกหลานเป็นเรื่องสำคัญมาก การศึกษาดี จะทำให้ชีวิตของลูกหลานประสบความสำเร็จมากขึ้น ในด้านการปลูกฝังคุณธรรมจริยธรรมแก่ผู้อ่านได้ปลูกฝังด้วยการสะท้อนคุณธรรมและจริยธรรมอันดีงามของคนไทยเชื้อสายจีนผ่านคำพูดและการกระทำของตัวละคร เช่น ความซื่อสัตย์สุจริต ความกตัญญูกตเวที ขยันหมั่นเพียร อดทน พึ่งตัวเอง และประหยัด ทำให้ผู้อ่านได้ซาบซึ้งในคุณธรรมและจริยธรรมเหล่านี้ จนสามารถปลูกฝังคุณธรรมและจริยธรรมอันดีงามเหล่านี้ให้แก่ผู้อ่านได้



Thesis Title	The Settlement of Chinese-Thais in Thai Society as Reflected in Thai Novels
By	Mr. Xu Weijie
Identification No.	534056
Degree	Master of Art (M. A.)
Major	Communicative Thai as a Second Language
Academic Year	2012

ABSTRACT

The objectives of the research were to study the settlement of Chinese-Thais in Thai society as reflected in Thai novels and to study the influences on the novels that reflected the settlement of Chinese-Thais in Thai society on the readers.

The findings of the study were the settlement of Chinese-Thais on working: they were industrious on all kinds of work. Most of them had their own business and successfully settled themselves in Thailand. On families, they liked to have large families, many children with more boys than girls for doing business and ancestry which made their settlement stable. On teachings of their beliefs, Chinese-Thais would teach their children morals and ethics which emphasized on being honesty, good faith, gratitude, being industrious, being self reliant, being thrifty, being modest, raising own social status, self developing, and building good images of Thai society. On their beliefs, Chinese-Thais believed on bad luck from having babies, building graveyards, and five characteristics on one's face. On doing business, most Chinese-Thais started their own small through large enterprises. On obstacles and to overcome, Chinese-Thais fought their difficult settlement to successfully overcome obstacles.

The findings of the second objective focused on the influences on the novels that reflected the settlement of Chinese-Thais in Thai society on the readers. The influences on the novels showed the way of doing business – readers could understand how to be successful in doing business, selecting people to work, and managing companies. On way of life, readers would learn that if they had families they would have duties to make their families happier. On doing occupation, readers had to understand that they not only had to choose their occupation correctly in

the present but also in the future. On education, readers would understand that it was very important for their children. If they had good education, their future would be more successful. On cultivating morals and ethics, readers would be reflected by characters' acting, conversations and behaviors for examples, being honesty, good faith, gratitude, being industrious, being patient, being self reliant, and being thrifty. The readers greatly appreciated and were cultivated these morals and ethics.



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์เรื่องนี้สำเร็จได้ด้วยความกรุณาเป็นอย่างดีจาก อาจารย์ ดร.พัชรินทร์ บุรณะกร ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง และอาจารย์ที่ปรึกษา ที่ได้ให้ความรู้ และคำแนะนำในการแก้ไขเพิ่มเติมรายงานการวิจัย และให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยจนวิทยานิพนธ์เสร็จสมบูรณ์ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณคณะกรรมการสอบเค้าโครงวิทยานิพนธ์ รองศาสตราจารย์แสงอรุณ กนกพงศ์ชัย อาจารย์ ดร.พรวิภา วัชรชานกุล และอาจารย์ ดร. พัชรินทร์ บุรณะกร

ขอขอบพระคุณคณะกรรมการสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ รองศาสตราจารย์ ดร. อัมพร สุขเกษม อาจารย์ ดร. พัชรินทร์ บุรณะกร และ รองศาสตราจารย์ธิดา โมสิกรัตน์ ที่ได้ให้คำแนะนำการปรับแก้ไขข้อมูลและการนำเสนอผลการวิจัยให้ถูกต้องสมบูรณ์ตามระเบียบวิธีการวิจัยด้านวรรณกรรม

ขอขอบพระคุณอาจารย์ทุกท่านในสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมไทย ที่กรุณาให้ข้อคิดเห็น และช่วยเหลือในการสืบค้นหนังสือ ตลอดจนให้กำลังใจในด้านการเรียนภาษาไทยตลอดมา

ขอขอบพระคุณด้วยความระลึกถึงยิ่งแก่คุณพ่อและคุณแม่ ผู้เป็นที่เคารพรักยิ่งที่ได้สนับสนุนด้านค่าเล่าเรียนและให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยจนงานวิทยานิพนธ์สำเร็จด้วยดี

ขอขอบคุณเพื่อนทุกคน ที่เป็นกำลังใจและช่วยเหลือในด้านต่าง ๆ เป็นอย่างดี

Xu Weijie